



ZMLUVA O SPRACÚVANÍ OSOBNÝCH ÚDAJOV

uzatvorená v súlade s čl. 28 ods. 3 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady EÚ č.

2016/679 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica č. 95/46/ES (ďalej len „GDPR“ alebo „Nariadenie“) a § 34 ods. 3 zákona č. 18/2018 Z.z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších právnych predpisov (ďalej aj ako „Zákon o ochrane osobných údajov“)
(ďalej len ako „Zmluva“)

I. ZMLUVNÉ STRANY

Sprostredkovateľ:

Názov: Slovenská informačná a marketingová spoločnosť, a. s. Skrátený názov: SIMS, a.s.
IČO: 31425836
IČ DPH: SK 2020380615
DIČ: 2020380615
Sídlo: Nová Bošáca 78, 913 08 Nová Bošáca
Zapísaný: v Obchodnom registri Okresného súdu Trenčín, odd. Sa, vložka č. 10537/R

Zastúpený:

PhDr. PaedDr. Matej Tinka, MBA, LL.M. - člen predstavenstva

(ďalej len „Sprostredkovateľ“)

a

Prevádzkovateľ:

Názov: Slovenská záručná a rozvojová banka, a. s.
IČO: 00682420
IČ DPH: SK2020804478
DIČ: 2020804478
Sídlo: Štefánikova 27, Bratislava – mestská časť Staré Mesto, 811 05
Zapísaný: v Obchodnom registri Mestského súdu Bratislava III, oddiel: Sa, vložka č: 3010/B

Zastúpený:

Mgr. Barbora Bartschová, xxxxxxxxxxxxxxxx
Mgr. Andrea Brhlíková, xxxxxxxxxxxxxxxx

(ďalej len „Prevádzkovateľ“)

(Prevádzkovateľ a Sprostredkovateľ ďalej spolu len ako „Zmluvné strany“ alebo jednotlivo ako „Zmluvná strana“).

I. ÚVODNÉ USTANOVENIA A PREDMET ZMLUVY

- 1.1. Sprostredkovateľ poskytuje pre Prevádzkovateľa služby na základe Licenčnej zmluvy a Zmluvy o poskytovaní služieb č. 25801024/PRL dojednanej medzi Zmluvnými stranami dňa 12.9.2024 (ďalej len: „**Zmluva o poskytovaní služieb**“).
- 1.2. Predmetom tejto Zmluvy je úprava vzájomných práv a povinností Zmluvných strán pri spracúvaní informácií, ktoré majú charakter údajov klientov a to najmä osobných údajov o dotknutých osobách a/alebo informácií, ktoré sú predmetom bankového tajomstva v zmysle § 91 zákona č. 483/2001 Z.z. o bankách a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších právnych predpisov (ďalej ako „**zákon o bankách**“) (ďalej spolu aj ako „**osobné údaje**“), Sprostredkovateľom v mene Prevádzkovateľa a poverenie Sprostredkovateľa Prevádzkovateľom spracúvaním osobných údajov na účely, v rozsahu a za podmienok, ktoré sú uvedené v tejto Zmluve a v Zmluve o poskytovaní služieb.
- 1.3. Zmluvné strany sa v súlade s požiadavkami Zákona o ochrane osobných údajov, zákona o bankách a GDPR, dohodli na vymedzení podmienok spracúvania osobných údajov, spôsobe zabezpečenia ich ochrany, ako aj na vymedzení ďalších práv a povinností Zmluvných strán v rámci plnenia predmetu tejto Zmluvy.

II. POVAHA A ÚČEL SPRACÚVANIA, TYP OSOBNÝCH ÚDAJOV A KATEGÓRIE DOTKNUTÝCH OSÔB

- 2.1. Prevádzkovateľ touto Zmluvou poveruje Sprostredkovateľa spracúvaním osobných údajov na **účel plnenia povinností podľa Zmluvy o poskytovaní služieb, tzn. získavanie a prenos osobných údajov z informačného systému Sprostredkovateľa do informačného systému Prevádzkovateľa.**
- 2.2. **Osobné údaje** sa budú na základe tejto Zmluvy spracúvať v rozsahu uvedenom v Zmluve o poskytovaní služieb.
- 2.3. **Dotknutými osobami** v zmysle tejto Zmluvy sú:
 - a) *klienti Prevádzkovateľa v zmysle zákona o bankách,*
 - b) *zmluvní partneri Prevádzkovateľa.*
- 2.5 **Osobné údaje** budú spracúvané Sprostredkovateľom s použitím automatizovaných prostriedkov spracúvania osobných údajov.
- 2.6 **Spracovateľskými operáciami** v zmysle tejto Zmluvy sú:
 - a) *získavanie,*
 - b) *zhromažďovanie,*
 - c) *premiestňovanie,*
 - d) *poskytovanie,*
 - e) *prístupňovanie,*
 - f) *uchovávanie,*
 - g) *likvidácia.*

III. DOBA SPRACÚVANIA

- 3.1. Sprostredkovateľ je oprávnený spracúvať osobné údaje Prevádzkovateľa po dobu účinnosti Zmluvy o poskytovaní služieb, nie však dlhšie, ako po dobu (v každom jednotlivom prípade) nevyhnutne nutnú k dosiahnutiu účelu spracovania podľa tejto Zmluvy a podľa Zmluvy o poskytovaní služieb.

IV. POVINNOSTI SPROSTREDKOVATEĽA

- 4.1. Sprostredkovateľ poskytuje Prevádzkovateľovi súčinnosť a spoluprácu v rozsahu potrebnom na plnenie účelu tejto Zmluvy a Zmluvy o poskytovaní služieb, zabezpečenie ochrany osobných údajov a dodržiavanie príslušných ustanovení všeobecne záväzných právnych predpisov, najmä zákona o bankách, Zákona o ochrane osobných údajov a Nariadenia.
- 4.2. Sprostredkovateľ sa zaväzuje nevyužívať a nezdieľať osobné údaje získané od Prevádzkovateľa na iné, než Prevádzkovateľom určené účely.

- 4.3. Sprostredkovateľ je povinný spracúvať osobné údaje poskytnuté Prevádzkovateľom v súlade s právnymi predpismi vzťahujúcimi sa na spracúvanie osobných údajov a bezpečnosť spracúvaných osobných údajov, najmä v súlade so zákonom o bankách, s Nariadením, Zákonom o ochrane osobných údajov a jeho vykonávacími predpismi.
- 4.4. Sprostredkovateľ je oprávnený spracúvať len tie osobné údaje, ktoré zodpovedajú účelu tejto Zmluvy, pričom má povinnosť, okrem iného:
- a) spracúvať osobné údaje len na určené účely;
 - b) spracúvať len také osobné údaje, ktoré rozsahom a obsahom zodpovedajú určenému účelu a sú nevyhnutné pre jeho dosiahnutie;
 - c) udržiavať osobné údaje získané na rozdielne účely oddelene a zabezpečiť, aby osobné údaje boli spracúvané iba spôsobom, ktorý zodpovedá účelu, pre ktorý boli zhromaždené;
 - d) spracúvať iba správne, kompletné a aktuálne osobné údaje vo vzťahu k účelu ich spracúvania a naložiť s nesprávnymi a nekompletnými údajmi v súlade so zákonom o bankách, Zákonom o ochrane osobných údajov a Nariadením;
 - e) spracúvať osobné údaje v súlade s dobrými mravmi a konať spôsobom, ktorý nie je v rozpore so zákonom o bankách, Zákonom o ochrane osobných údajov, Nariadením, ani inými právnymi predpismi a ani ich neobchádza.
- 4.5. Ďalšie povinnosti a zodpovednosť Sprostredkovateľa:
- a) Sprostredkovateľ sa zaväzuje pomáhať Prevádzkovateľovi pri zabezpečení plnenia povinností podľa článkov 32 až 36 Nariadenia s prihliadnutím na povahu spracúvania a informácie dostupné sprostredkovateľovi. Sprostredkovateľ po zohľadnení povahy spracúvania v čo najväčšej miere pomáha prevádzkovateľovi vhodnými technickými a organizačnými opatreniami pri plnení jeho povinností reagovať na žiadosti o výkon práv dotknutej osoby ustanovených v kapitole III Nariadenia,
 - b) po ukončení poskytovania služieb týkajúcich sa spracúvania na základe rozhodnutia Prevádzkovateľa je Sprostredkovateľ povinný všetky osobné údaje vymazať alebo vrátiť Prevádzkovateľovi a vymazať existujúce kópie, ak právo Únie alebo právo členského štátu nepožaduje uchovávanie týchto osobných údajov.
 - c) Sprostredkovateľ poskytne Prevádzkovateľovi všetky informácie potrebné na preukázanie splnenia povinností ustanovených v článku 28 Nariadenia a umožní audity, ako aj kontroly vykonávané prevádzkovateľom alebo iným audítorom, ktorého poveril Prevádzkovateľ, a prispieva k nim,
 - d) Sprostredkovateľ spracúva osobné údaje len na základe zdokumentovaných pokynov prevádzkovateľa, a to aj pokiaľ ide o prenos osobných údajov do tretej krajiny alebo medzinárodnej organizácii, s výnimkou prípadov, keď si to vyžaduje právo Únie alebo právo členského štátu, ktorému sprostredkovateľ podlieha; v takom prípade sprostredkovateľ oznámi prevádzkovateľovi túto právnu požiadavku pred spracúvaním, pokiaľ dané právo takéto oznámenie nezakazuje zo závažných dôvodov verejného záujmu; táto Zmluva sa považuje za zdokumentované pokyny prevádzkovateľa v zmysle čl. 28 ods. 3 písm. a) Nariadenia.
 - e) Sprostredkovateľ je povinný bezodkladne informovať prevádzkovateľa ak sa podľa jeho názoru pokynom porušuje Nariadenie alebo iné právne predpisy Únie alebo členského štátu týkajúce sa ochrany údajov. Sprostredkovateľ je ďalej povinný, bez zbytočného odkladu po tom čo sa o porušení dozvedel, hlásiť porušenie bezpečnosti osobných údajov,
 - f) Sprostredkovateľ zabezpečí, aby sa osoby oprávnené spracúvať osobné údaje zaviazali, že zachovávajú dôvernosc informácií, alebo aby boli viazané vhodnou povinnosťou zachovávať dôvernosc informácií.

V. ZABEZPEČENIE OCHRANY OSOBNÝCH ÚDAJOV

- 5.1. Sprostredkovateľ zabezpečí v oblasti svojej zodpovednosti prijatie a dodržiavanie príslušných právnych, technických a organizačných opatrení podľa zákona o bankách, § 39 Zákona o ochrane osobných údajov, príp. čl. 32 Nariadenia, ktoré zodpovedajú spracúvaným údajom a pri zohľadnení druhu spracúvania a poskytnutých informácií bude Prevádzkovateľ podporovať pri dodržiavaní povinností uvedených v § 39, 40 a 41 Zákona o ochrane osobných údajov alebo príslušných ustanovení Nariadenia a zákona o bankách.
- 5.2. Sprostredkovateľ predovšetkým upraví svoju internú organizáciu tak, aby táto zodpovedala osobitným požiadavkám na ochranu osobných údajov.

- 5.3. Sprostredkovateľ je povinný chrániť osobné údaje pred ich vyzeradením, zneužitím, poškodením, zničéním, stratou alebo odcudzením, zmenou, neoprávneným prístupom a sprístupnením, poskytnutím alebo zverejnením, ako aj pre akýmkoľvek inými neprípustnými spôsobmi spracúvania (ďalej len „**porušenie bezpečnosti dát**“). Na tento účel prijme primerané technické, organizačné a personálne opatrenia zodpovedajúce spôsobu spracovania osobných údajov v jednotlivých účeloch spracúvania a to formou a za podmienok stanovených zákonom o bankách, Zákonom o ochrane osobných údajov a Nariadením. Sprostredkovateľ berie do úvahy najmä použiteľné technické prostriedky, dôvernôst a dôležitosť spracúvaných osobných údajov, ako aj rozsah možných rizík, ktoré sú spôsobilé narušiť bezpečnosť alebo funkčnosť informačného systému/informačných systémov.
- 5.4. V prípade porušenia bezpečnosti dát je Sprostredkovateľ povinný prijať primerané nápravné opatrenia ihneď, ako je to možné. Okrem toho Sprostredkovateľ bezodkladne poskytne Prevádzkovateľovi všetky relevantné informácie, o ktoré ho Prevádzkovateľ v súvislosti s porušením bezpečnosti dát požiada. Sprostredkovateľ je povinný poskytnúť Prevádzkovateľovi všetku potrebnú súčinnosť za účelom odstránenia následkov porušenia bezpečnosti dát.
- 5.5. Sprostredkovateľ je povinný zachovávať mlčanlivosť o osobných údajoch získaných od Prevádzkovateľa s ktorými príde do styku. Povinnosťou mlčanlivosti musí Sprostredkovateľ zaviazat aj všetkých svojich zamestnancov prípadne iné osoby, ktoré prídu do styku s osobnými údajmi; tie nesmie využiť ani pre svoju potrebu, ani ich nesmie zverejniť a nikomu poskytnúť ani sprístupniť bez predchádzajúceho písomného súhlasu Prevádzkovateľa, okrem prípadov, ak poskytnutie a/alebo sprístupnenie je nevyhnutné na zabezpečenie spracúvania osobných údajov podľa tejto Zmluvy alebo povinnosť poskytnutia a/alebo sprístupnenia Osobných údajov vyplýva z osobitných právnych predpisov alebo na základe rozhodnutia orgánu verejnej moci. Túto mlčanlivosť zaväzuje zachovávať aj po skončení poverenia. Sprostredkovateľ je povinný viesť evidenciu o akomkoľvek vykonanom sprístupnení a/alebo poskytnutí osobných údajov podľa predchádzajúcej vety, a to po celú dobu trvania tejto Zmluvy.

VI. SPRACÚVANIE OSOBNÝCH ÚDAJOV PROSTREDNÍCTVOM ĎALŠIEHO SPROSTREDKOVATEĽA (SUBDODÁVATEĽ)

- 6.1. Sprostredkovateľ sa zaväzuje, že vykoná spracúvanie osobných údajov osobne, t. j. len prostredníctvom svojich zamestnancov alebo iných osôb s obdobným ako pracovným pomerom.
- 6.2. Sprostredkovateľ zabezpečí riadne poučenie osôb, prostredníctvom ktorých bude plniť Zmluvu o poskytnutí služieb a zásadách a povinnostiach vzťahujúcich sa k nakladaniu s osobnými údajmi.
- 6.3. V prípade, ak Sprostredkovateľ má zámer spracúvať osobné údaje prostredníctvom svojich sprostredkovateľov (ďalej len: „**subdodávateľov**“), je povinný o tejto skutočnosti informovať Prevádzkovateľa a žiadať jeho písomný súhlas, a to v lehote do 30 dní pred dňom zamýšľaného spracúvania osobných údajov prostredníctvom subdodávateľov. Spolu so žiadosťou o súhlas predloží sprostredkovateľ Prevádzkovateľovi informácie o subdodávateľovi s dokladmi, ktoré sú potrebné pre jeho činnosť v takom rozsahu, aké by boli potrebné pre vykonávanie spracúvania osobných údajov Sprostredkovateľom. Bez písomného súhlasu Prevádzkovateľa so spracúvaním osobných údajov prostredníctvom subdodávateľa nie je Sprostredkovateľ oprávnený uzatvoriť so subdodávateľom zmluvný vzťah týkajúci sa spracúvania osobných údajov dotknutých osôb pre Prevádzkovateľa, ani subdodávateľovi poskytnúť osobné údaje spracúvané v mene Prevádzkovateľa.
- 6.4. V prípade spracúvania osobných údajov prostredníctvom subdodávateľa, Sprostredkovateľ v celom rozsahu zodpovedá Prevádzkovateľovi za úkony alebo opomenutie konania subdodávateľa.

VII. PREUKAZOVANIE OPRÁVNENIA SPRACÚVAŤ ÚDAJE NA ZÁKLADE TEJTO ZMLUVY

- 7.1. Táto Zmluva je zároveň preukazom oprávnenia Sprostredkovateľa spracúvať osobné údaje vymedzené v tejto Zmluve v rozsahu a za podmienok vymedzených v tejto Zmluve.
- 7.2. Prevádzkovateľ aj Sprostredkovateľ je oprávnený sprístupniť tretím osobám, najmä nie však výlučne dotknutým osobám a/alebo orgánom verejnej moci, a/alebo osobám vykonávajúcim výkon verejnej moci, túto zmluvu za

účelom preukázania oprávnenia spracúvať osobné údaje v mene Prevádzkovateľa, a je oprávnený tieto osoby informovať o zániku zmluvného vzťahu založeného touto Zmluvou.

VIII. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

- 8.1. Táto Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania obidvomi Zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky. Zmluvné strany sa dohodli, že zverejnenie Zmluvy zabezpečí Prevádzkovateľ bezodkladne, najneskôr do 5 pracovných dní od jej podpísania oboma Zmluvnými stranami. Sprostredkovateľ súhlasí so zverejnením Zmluvy v celom jej znení vrátane jej prípadných príloh v zmysle zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších právnych predpisov (ďalej aj ako „zákon“), pričom vyhlasuje, že Zmluva neobsahuje informácie, ktoré by nebolo možné zverejniť resp. sprístupniť v zmysle zákona, a to najmä obchodné tajomstvo, bankové tajomstvo, daňové tajomstvo a pod. a v prípade, že také informácie obsahuje, dáva Prevádzkovateľovi súhlas tieto informácie v zmysle zákona zverejniť resp. sprístupniť.
- 8.2. Túto Zmluvu je možné meniť a dopĺňať len po vzájomnej dohode Zmluvných strán, výlučne vo forme písomného dodatku k tejto Zmluve, inak sa žiadna zo Zmluvných strán nemôže dovolávať dodatku, resp. zmeny zmluvne dohodnutých podmienok.
- 8.3. Zmluva je právne záväzná aj pre prípadných právnych nástupcov Zmluvných strán.
- 8.4. Zmluvné strany sa dohodli, že všetky právne vzťahy výslovne neupravené touto Zmluvou sa riadia všeobecne záväznými právnymi predpismi, platnými v Slovenskej republike.
- 8.5. Táto Zmluva je vyhotovená v dvoch rovnopisoch, z ktorých každá Zmluvná strana má k dispozícii po jednom rovnopise.
- 8.6. Zmluvné strany vyhlasujú, že si túto Zmluvu pred jej podpisom prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak bezvýhradného súhlasu s jej obsahom ju podpísali slobodne, vážne, nie v tiesni, nie za nápadne nevýhodných podmienok.

Sprostredkovateľ:
V Bratislave, dňa.....

Prevádzkovateľ:
V Bratislave, dňa.....

Slovenská informačná a marketingová
spoločnosť, a. s. Skrátený názov: SIMS, a. s.
PhDr. PaedDr. Matej Tinka, MBA, LL.M.
člen predstavenstva

Slovenská záručná a rozvojová banka, a. s.
Mgr. Barbora Bartschová
xxxxxxxxxxxxxxxxxx

Slovenská záručná a rozvojová banka, a. s.
Mgr. Andrea Brhlíková
xxxxxxxxxxxxxxxxxx